

# semaine internationale du théâtre d'amu

21 > 29 mars 2019

programme



# **Edito** d'Yvon Berland, Président d'Aix-Marseille Université



Forte du succès de l'an dernier, cette seconde Semaine Internationale du Théâtre d'Aix-Marseille Université continue de tisser le lien entre notre territoire culturel, la recherche scientifique issue des laboratoires, la création et la pratique artistiques.

Dédiée aux étudiants, aux chercheurs et au grand public sur de nombreux sites d'Aix-Marseille Université, cette Semaine offre cette année encore une programmation des plus riches: colloques, conférences, materclasses, expositions, spectacles professionnels ou issus de la formation, ateliers de jeu et d'improvisation, etc.

A l'image de notre université ancrée dans son territoire et ouverte sur le monde, la programmation exceptionnelle de cette Semaine revisite les fondamentaux du théâtre européen (théâtre antique latin, théâtre allemand contemporain), tout en explorant des versants majeurs du théâtre mondial : traduction de Beckett en Asie, Journée Théâtres de l'Inde ancienne et contemporaine.

Par la visibilité régionale, nationale et internationale qu'elle offre, cette Semaine Internationale du Théâtre d'Aix-Marseille Université renforce le rôle d'Aix-Marseille Université en sa qualité d'acteur scientifique majeur.

Nous souhaitons vous rencontrer nombreux à ce rendez-vous annuel, au service du public et de l'activité théâtrale et artistique dans sa globalité.

# Traduire, adapter, jouer les théâtres du monde

Jeudi 21 mars 2019 Espace Fernand Pouillon (Saint-Charles, Aix-Marseille Université)

1	8h15	Accueil café
	9H00	Ouverture de la semaine internationale du théâtre d'Aix-Marseille Université par Sylvie DAVIET, Vice-Présidente des Relations Internationales d'Aix-Marseille Université et Corinne FLICKER, Chargée de mission Maison du Théâtre d'Aix-Marseille Université
		Traduire le théatre  Matinée d'étude  Traduire Beckett dans les langues d'Asie (UMR IrAsia)  Présidence : NGUYEN Phuong Ngoc Jade, directrice de l'UMR IrAsia
	9h15	Francesca MANZARI (Responsable Master Traduction e interprétation, traduction littéraire, CIELAM) : Beckett et la traduction
l	9H45	Pierre KASER (IrAsia) : Traduire et jouer Beckett en chinois
1	10H15	Discussion   Pause-café
ı	10H45	Elizabeth NAUDOU (IrAsia) : Traduire Beckett en hindi
1	11h15	NGUYEN Thuy Linh (Université des Sciences Sociales et Humaines d'Hanoi) : Traduire Beckett en vietnamien
1	11H45	Discussion
1	12H00	VERNISSAGE de l'EXPOSITION « Chroniques théâtrales en Indochine »

Olivia PELLETIER, conservateur des fonds Indochine (Archives

Lectures d'archives

nationales d'outre-mer - ANOM)

Colloque international « Théâtre - Texte - Transfert. L'Arche Éditeur : passeur entre les cultures - Volet 1 : Traduire le théâtre » AMU (ECHANGES/CIELAM) / Université Sorbonne Nouvelle (CEREG et IRET) (I)

1 13h00 Accueil café

14h00 **Ouverture du colloque** par Pierre-Yves GILLES (Doyen de la Faculté Arts, Lettres, Langues et Sciences Humaines d'AMU), Corinne FLICKER (CIELAM, Chargée de mission Maison du Théâtre d'AMU)

14h15

> 14h30 Introduction par Florence BAILLET (Sorbonne Nouvelle) et Nicole COLIN (ECHANGES, AMU)

15h00 Discussion

14h30

> 15h00 Présentation des Fonds de l'IMEC par Albert DICHY (IMEC — Institut Mémoires de l'édition contemporaine)

15h00 Discussion

15h15

> 16h45 Comment traduire le théâtre?

Modération : Marc LACHENY (Université de Lorraine), Jean-Louis BESSON (Université de Nanterre). Traduire pour le théâtre : une (ré) écriture ? Florence BANCAUD (ECHANGES, AMU) : Traduire Elfriede Jelinek. Une médiation impossible ?

| 16h15 Discussion

l 16h45 Pause-café

17h00

> 18h30 Table ronde de traducteurs sur la traduction du théâtre Modération : Corinne FLICKER (CIELAM), avec Michel BATAILLON, Jean-Louis BESSON, Magali JOURDAN, Mathilde SOBOTTKE, Heinz SCHWARZINGER

20h00 Dîner du colloque

# Théâtre du Gymnase (Marseille 🏞)

#### Rencontres de la maison du théatre

20h00 L'École des femmes de Molière, mise en scène de Stéphane Braunschweig

A l'issue de la représentation, rencontre avec Bérengère PARMENTIER, maître de conférences en Littérature française du XVII<sup>e</sup> siècle, CIELAM, en présence de Claude DUPARFAIT, comédien.

Réservations Théâtre du Gymnase : 08 20 13 20 13 - Tarif étudiant 10 €

Vendredi 22 mars 2019

Espace Fernand Pouillon (Saint-Charles, Aix-Marseille Université)

Colloque international « Théâtre - Texte - Transfert. L'Arche Éditeur : passeur entre les cultures - Volet 1 : Traduire le théâtre » AMU (ECHANGES/CIELAM) / Université Sorbonne Nouvelle (CEREG et IRET) (II)

9H00

> 10H20

Les enjeux de la traduction théâtrale 1 : création, réception, diffusion Modération : Nicole COLIN (ECHANGES, AMU). Heinz SCHWARZINGER (traducteur) : Le long cheminement d'Ödön von Horváth vers la France. Florence BAILLET (Sorbonne Nouvelle) : Thomas Brasch chez L'Arche Éditeur ? Pour une autre écriture de l'histoire du théâtre dit « de RDA »

10H00 Discussion

10H20 Pause-café

10h40

> 12h00

Les enjeux de la traduction théâtrale 2 : création, réception, diffusion Modération : Susanne BÖHMISCH (ECHANGES, AMU). Patricia OSTER-STIERLE (Université de la Sarre) : Le théâtre de Marivaux à l'épreuve de la traduction. Marc LACHENY (Université de Lorraine) : La réalité est toujours le plus beau témoignage de la possibilité. Traduire et retraduire Nestroy

11H40 Discussion Buffet 12h00 13h30 Traduire et retraduire 1 : la traduction théâtrale, un art de l'éphémère ? > 16h00Atelier jeunes chercheurs animé par les traducteurs Jean-Louis BESSON, Georgia DOLL et Laurent MULHEISEN 16h00 Pause-café 16h30 Entretien entre Rudolf RACH (L'Arche Éditeur) et Michel BATAILLON > 18h00 (dramaturge, traducteur) Cocktail 18h00

### Théâtre Joliette (Marseille 2º)

#### Rencontres de la maison du théatre

20h00 *Mephisto {Rhapsodie},* spectacle librement inspiré du roman de Klaus Mann, dans l'adaptation théâtrale de Samuel Gallet, mise en scène Jean-Pierre Baro (Extime Cie, Théâtre National de Bretagne)

**Bord de scène** avec l'équipe artistique, animé par Nicole COLIN (ECHANGES, AMU) et Joachim UMLAUF (Goethe-Institut Lyon et Marseille). *Tarif préférentiel 12 € pour le Personnel AMU et les participants au colloque (code : Maison du Théâtre AMU à donner en billetterie (resa@ theatrejoliette.fr ou 04 91 90 74 28) - <i>Tarif étudiant 6* €

# Samedi 23 mars 2019

### Espace Fernand Pouillon (Saint-Charles, Aix-Marseille Université)

Colloque international « Théâtre - Texte - Transfert. L'Arche Éditeur : passeur entre les cultures - Volet 1 : Traduire le théâtre » AMU (ECHANGES/CIELAM) / Université Sorbonne Nouvelle (CEREG et IRET) (III)

9h00

> 11h00 La traduction théâtrale : collaborations et réseaux

Modération : Joachim UMLAUF (Goethe-Institut Lyon et Marseille). Elisabeth KARGL (Université de Nantes) : Le rôle de « Théâtre ouvert » en tant que médiateur culturel du théâtre allemand en France Catherine MAZELLIER-LAJARRIGE (Université de Toulouse) : Rudolf Leonhard ou la médiation empêchée, Hanna KLIMPE (HAW Hamburg) : Neue Theaterformen und Pluralität des Kulturaustauschs anhand von Rafael Spregelburds Inszenierung « La Fin de l'Europe »

10h30 Discussion

l 11h00 Pause-café

11h30

> 13h00 Traduire et retraduire 2 : la traduction théâtrale, un art de l'éphémère ? Modération : Heinz SCHWARZINGER Présentation des résultats de l'atelier de jeunes chercheurs par les doctorants et post-doctorants et discussion

Théâtre Ainsi de Suite (Aix-en-Provence)

15h00 *Version originale*, spectacle des étudiants internationaux du SUFLE, sous la direction de Claude PÉLOPIDAS

Entrée tarif unique 5 € - Réservations / Informations Théâtre Ainsi de Suite : 06 10 62 65 12

Théâtre Les Gazelles (CROUS, campus Schuman, Aix-en-Provence)

20h30 **Sortie de résidence : La Cantatrice chauve** de lonesco, mise en scène de Fanny DELGADO, Master 2 de Lettres (AMU)

Entrée libre sur réservation Théâtre Les Gazelles : 04 42 93 47 69

# Lundi 25 mars 2019

### IMÉRA (Aix-Marseille Université, 2 place Le Verrier, Marseille 4º)

14h30 La Résistible ascension d'Arturo Ui de Bertold Brecht (extraits), spectacle créé par les étudiants du Bonus Théâtre d'AMU/Panama Théâtre/ESDAMM, sous la direction de Pascale VARDANEGA, Metteur en scène, École supérieure d'art & de design Marseille-Méditerranée/ AMU Campus de Luminy.

Entrée libre

15h30

> 16h30 Shakespeare : entre scène et écran, spectacle par les étudiants du Département du Monde des Études Anglophones, sous la direction de Jean-Louis CLARET (LERMA), dans le cadre des nouveaux Cours Innovants

Entrée libre

16h30

> 17h00 Discussion

# Le Cube, Salle des Commissions (Aix-Marseille Université, Aix-en-Provence)

16h00 > 19h00

Masterclass de traduction pour la scène du français à l'anglais, avec l'auteure Sonia CHIAMBRETTO, avec la collaboration de Louis DIEUZAYDE (LESA), à partir d'un extrait de *Polices*! (L'Arche, 2019). Proposé par Richard PHELAN (LERMA) aux étudiants du Département d'Étude du Monde Anglophone (DEMA) et d'Arts du Spectacle. *Inscription préalable: richard.phelan@univ-amu.fr* 

#### Théâtre Ainsi de Suite (Aix-en-Provence)

19h00 > 20h30

L'Atelier d'Expression Dramatique de l'ÉSPÉ ouvre ses portes et vous passe le « Bonjour » de Claude Ponti !, sous la direction de Brigitte BRUNET

Entrée libre

# Mardi 26 mars 2019

### JOURNÉE THÉATRES DE L'INDE

#### Théâtre indien classique et contemporain

Volet 1 : Scène contemporaine indienne en langues modernes Espace Fernand Pouillon (Saint-Charles, Aix-Marseille Université)

- 9h30 Accueil café Présidence : Philippe CHE, Directeur du Département d'Études Asiatiques (IrAsia)
- 10h00 Hemlata GIRI-LOUSSIER (IrAsia) : « Définir une nouvelle identité : le théâtre féministe moderne en Inde »
- 10h30 Martine CHEMANA: « Démarches contemporaines de théâtre en Inde (en rapport avec la revue Théâtre public consacrée à la scène contemporaine indienne- janvier 2016) »

  Discussion
- 11h00 Martine CHEMANA : « Peinture et théâtre du Kérala. Influences mutuelles ».
- 11h30 Élizabeth NAUDOU (IrAsia): Le cri de l'anti-héros Ravana dans le monologue épique « Dashaanan », pièce de théâtre hindi en un acte d'Arun Kukreja (2004) Discussion
- Vernissage de l'exposition consacrée au X° festival de théâtre du National School of Drama (NSD) de New Delhi, à l'occasion des célébrations de son Golden Jubilee, Inde, janvier 2008, sous la direction d'Élizabeth NAUDOU (IrAsia)

  Buffet indien

# Volet 2 : La scène sanskrite Avec le soutien de l'Ambassade de l'Union indienne

# Pôle Multimédia, Campus Schuman - (Aix-Marseille Université, Aix-en-Provence)

- 15h00 Accueil et allocution de bienvenue
- 15h15 Julie ROCTON, docteur en études indiennes (TDMAM): Conférencedémonstration « Look the hands ma! Geste et émotion dans les traités sanskrits et dans la pratique du Bharatanā yam »
- 16h00 Guy VINCENT, traducteur du Mahābhārata : Pollinisation théâtrale de l'épopée : le cas du livre IV du Mahābhārata, ou < Livre de Virā a >
- 16h45 Sylvain BROCQUET, professeur de langue et littérature sanskrites (TDMAM): Le théâtre de l'Inde ancienne, entre esthétique et psychologie
- Muriel CALVET, directrice de la Fondation Saint-John Perse, et Jyoti GARIN, docteur en études indiennes, traductrices : « Résonnances dans L'Époque aveugle (pièce de Dharamvir Bharati inspirée du Mahābhārata) ». Traduction de cette pièce, publiée par les deux intervenantes, en vente dans la salle.
- 18h15 Pause collation

#### Snirée la scène sanskrite

# Théâtre Antoine Vitez - Salle du plateau du Cube, Campus Schuman (Aix-Marseille Université, Aix-en-Provence)

19h00 **Mise en lecture du Fardeau de Karna**, pièce en un acte de Bhāsa (II<sup>nd</sup> siècle apr. J-C.), par Alice MARCAGGI, étudiante en L3 Arts de la scène (théâtre), distribution en cours. **Récital de Bharatanātyam** par Armelle Choquard, avec la participation de Julie Rocton.

Réservations Théâtre Antoine Vitez: www.theatre-vitez.com - Entrée libre.

Réservations Théâtre Antoine Vitez : www.theatre-vitez.com - Entrée libre, jauge réduite. Réservations obligatoires

# Mercredi 27 mars 2019

# Espace Fernand Pouillon (Saint-Charles, Aix-Marseille Université)

Colloque international « Sénèque tragique : Vir, vis, violentia, virtus, virago, la virilité et ses déclinaisons dans le théâtre de Sénèque et chez ses émules de Mussato à nos jours » (CIELAM / CAER) (I)

Sénèque tragique : un théâtre de la virilité à la « romaine » ?

9h30 Accueil café

10h00

> 10h30 **Ouverture du colloque** par Catherine MAZAURIC, directrice du CIELAM, et Claudio MILANESI, directeur du CAER

Table ronde « interpréter » et « mettre en scène » Sénèque le tragique de l'Antiquité à nos jours. Modératrices : Béatrice CHARLET-MESDJIAN (CAER), Corinne FLICKER (CIELAM). Avec Christophe COULOT (Université de Trèves, Allemagne), Archéologue ; Florence DUPONT (Paris VII) ; Hervé CASTANET, Psychanalyste ; Gil CHARBONNIER (CIELAM) ; Isabelle PARIENTE-BUTTERLIN (IHP, AMU)

12h30

> 14h00 Buffet

14h00

> 15h30 La polarisation générique dans *Thyeste* et *Médée* : reconquête, inversion ou renversement? Président : Jean-François COTTIER (Paris VII/Montréal), Florence DUPONT (Université Paris VII), Thyeste enceint de ses fils. Anne MARTINEAU (Université de Poitiers), La reconquête fantasmatique de la virilité d'*Atrée*, Pascale PARÉ-REY (Université Lyon III), Virilité et virginité dans la *Médée* de Sénèque, dans quelques traductions et illustrations modernes

Pause-café

16h00

> 17h30 La persona tragica sénéquéenne : quel(s) genre(s) ? Président : Jean-Frédéric CHEVALIER (Université de Lorraine), Giampiero SCAFOGLIO (Université de Nice), La figure d'Andromaque entre virago et mater dolorosa dans les Troyennes de Sénèque, Jean-Pierre AYGON (Université Jean Jaurès Toulouse). Virilité et féminité dans la construction des personnages tragiques sénéquéens, Martina RUSSO (Université de Warwick, Royaume Uni), VIR versus VIRago in Seneca's Tragedies

20h00 Dîner du colloque

# 3 bis f - lieu d'arts contemporains (Aix-en-Provence)

### Atelier de jeu et d'improvisation

14h00

#### > 16h00 Session | Cie Les Estivants - Johana Giacardi

Les Estivants, artistes en connivence au 3 bis f pour la saison 2018-2019. Atelier de jeu et d'improvisation pour rencontrer la compagnie dans sa recherche en cours et éprouver une expérience qui ouvre une porosité entre art, psychiatrie et citoyenneté.

Entrée libre sur inscription : 04 42 16 17 75 - com@3bisf.com

### Théâtre du Jeu de Paume (Aix-en-Provence)

#### Rencontres de la maison du théatre

19h00 Le Misanthrope de Molière, mise en scène d'Alain Françon A l'issue de la représentation, rencontre avec Sylvie REQUEMORA-GROS, Professeure de Littérature française du XVII<sup>e</sup> siècle, CIELAM, et Alain FRANÇON, metteur en scène

Réservations Théâtre du Jeu de Paume : 08 20 13 20 13 - Tarif étudiant 10€

# Théâtre Antoine Vitez - Le Cube, Campus Schuman (Aix-Marseille Université, Aix-en-Provence)

#### Rencontres de la maison du théatre

20h00 Les Trois sœurs d'Anton Tchekhov, mise en scène de Danielle Bré assistée de Romane Pineau. A l'issue de la représentation, bord de plateau animé par Arnaud MAISETTI, LESA

> Réservations Théâtre Antoine Vitez: www.theatre-vitez.com - Tarif étudiant 3€ dans le cadre de Pacte'AMU, dans la limite des places disponibles et 8€ pour le personnel AMU

# Jeudi 28 mars 2019

# Espace Fernand Pouillon (Saint-Charles, Aix-Marseille Université)

Colloque international « Sénèque tragique : Vir, vis, violentia, virtus, virago, la virilité et ses déclinaisons dans le théâtre de Sénèque et chez ses émules de Mussato à nos jours » (CIELAM / CAER) (II)

La renaissance de Sénèque tragique en Europe, hormis la France, et la question du genre

9h30 Italie (I) - Présidente : Théa PICQUET (CAER)

Béatrice CHARLET-MESDJIAN (CAER), Genre (s) et tyrannie dans l'*Ecerinis* de A. Mussato

Stefano PITTALUGA (Université de Gênes), La figure du héros dans la tragédie *Achilles* d'Antonio Loschi entre Sénèque et Darete Frigio Attilio GRISAFI (Université de Palerme), La *Procné* de Gregorio Correr : une héroïne tragique sénéquéenne

Pause-café

11h15

> 12h45 Italie (II) - Président : Jean-Louis CHARLET (CEPAF-CAER, Président des Études Latines). Clara FOSSATI (Université de Gênes), Le contraste entre vices et vertus dans les chœurs 'sénéquéens' de la *Paedia* (anonyme), Théa PICQUET (CAER), Giraldi Cinzio (Ferrare 1504 - Ferrare 1573) lecteur de Sénèque. Virilité et pouvoir dans *Orbecche* (1541), Émilie SÉRIS (Paris IV) : Les tragédies de Lodovico Dolce (1508 / 1510 - 1568) : de la *vis à la terribilità* 

12h45

> 13h45 Buffet

14h15

> 15h45 **Lecture psychanalytique**, Hervé CASTANET, Psychanalyste : L'universel et le pas-tout au risque de Sénèque.

14h15

> 15h45 **Genres et pouvoirs (Écosse, Angleterre...).** Président : Stefano PITTALUGA (Université de Gênes). Carine FERRADOU (CAER). Rex Stoicus e Seneca Tragico : quand le théâtre devient une tribune politique, l'exemple du *De lure regni apud Scotos* de George Buchanan (Édimbourg, 1579). Jean-Louis CLARET (LERMA). Quelques femmes viriles dans le théâtre anglais de la Renaissance, Mireille BRÉMOND (LID2MS), La Clytemnestre de Yourcenar (*Feux*) à la lumière de Sénèque (*Agamemnon*) *Pause-café* 

- 17h30 Théâtre jésuite d'Europe centrale et de l'Est Présidente : Dominique MILLET-GÉRARD (Paris IV), Eva POPELKOVA (Université Charles, Prague). La réception sénéquienne chez Arnoldus Engel S. J. (1620-1690), Jean-Frédéric CHEVALIER (Université de Lorraine). « Virtus » et « virilité » dans le théâtre de Carolus Kolczawa s.j. (1656-1717) : la représentation de la mort de Wenceslas, duc de Bohême
- 20h00 Représentation de *Thyeste* de Sénèque, mise en scène Thomas Jolly, La Criée Théâtre national de Marseille

Théâtre Antoine Vitez - Le Cube, Campus Schuman (Aix-Marseille Université, Aix-en-Provence)

#### Rencontres de la maison du théatre

19h00 Les Trois sœurs d'Anton Tchekhov, mise en scène de Danielle Bré assistée de Romane Pineau. À l'issue de la représentation, bord de plateau « Traduire et mettre en scène Tchekhov », avec Danielle BRÉ, metteur en scène, Louis DIEUZAYDE, LESA, et Thanh-Van TON-THAT, Université Paris-Est Créteil, traductrice de La Mouette (PUP). Réservations Théâtre Antoine Vitez: www.theatre-vitez.com - Tarif étudiant 3€ dans le cadre de Pacte'AMU, dans la limite des places disponibles et 8€ pour le personnel AMU

# Vendredi 29 mars 2019

Espace Fernand Pouillon (Saint-Charles, Aix-Marseille Université)

Colloque international « Sénèque tragique : Vir, vis, violentia, virtus, virago, la virilité et ses déclinaisons dans le théâtre de Sénèque et chez ses émules de Mussato à nos jours » (CIELAM / CAER) (III)

Renaissance de Sénèque tragique en France et la question du genre

> 9h30 > 10h30

Présidente: Sylvie REQUEMORA-GROS (CIELAM), Virginie LEROUX (EPHE), Ex foemina perdisce quid deceat virum (Iulius Caesar, 113). Virilité, violence et vertu de Sénèque à Marc-Antoine Muret. Marc VANDERSMISSEN (Université de Liège). Discours masculins et féminins dans la Médée de Corneille: un modèle sénéquéen? Corinne FLICKER (CIELAM), « Nunc Medea sum »: mettre en scène la violence féminine sur la scène du XXe siècle, de la Médée de Georges Pitoëff à la Medea de Jean Vauthier Pause-café

- 10h45
- > 11h45 Président: Jean-Marc QUARANTA (CIELAM). Jérémy COQUIN (CIELAM), Le Stoïcisme dans le théâtre de Marcel Pagnol, Jean-François COTTIER (Paris VII/Montréal). Le Sénèque de Pascal Quignard
- 1 12h00 Buffet
- 13h15
- > 14h00 Rencontre avec THOMAS JOLLY, metteur en scène Modération : Béatrice CHARLET-MESDJIAN (CAER) et Corinne FLICKER (CIELAM)

#### 14h00

### Lectures comparées et interdisciplinaires

> 15h00 **Points de vue comparatistes** - Président : Gil CHARBONNIER (CIELAM), Dominique MILLET-GÉRARD (Paris IV), *Vir, virtus, virago.* Violence sacrée chez Sénèque, Balde et Claudel, Thanh-Van TON-THAT (Université Paris-Est Créteil), La mère toujours recommencée : débordements des passions amoureuses et politiques ou la tentation de l'infanticide chez Sénèque, Soumet et Bellini *Pause-café* 

- 15h30
- > 16h00 **Lecture philosophique** Isabelle PARIENTE-BUTTERLI (IHP), Les différents modèles de l'agentivité chez Sénèque
- 16h15 Clôture du colloque

#### La Criée Théâtre National de Marseille

19h00 Clôture de la semaine internationale du théatre par le Président d'Aix-Marseille Université Yvon BERLAND et la directrice de La Criée Macha MAKEÏEFF — Présentation de la revue *Ecrits Criée* par Macha Makeïeff

#### Rencontres de la maison du théatre

- 19h15 **Avant-scène au spectacle** *Thyeste* par Béatrice CHARLET-MESDJIAN et Carine FERRADOU (CAER)
- 20h00 Représentation de *Thyeste* de Sénèque, mise en scène Thomas Jolly, traduction française de Florence Dupont, Cour d'honneur Festival d'Avignon 2018

# Comité d'organisation de la Semaine Internationale du Théâtre Aix-Marseille Université

Corinne FLICKER, chargée de mission Maison du Théâtre d'AMU | Florence BAILLET, Université Sorbonne Nouvelle | Sylvain BROCQUET, TDMAM, AMU | Brigitte BRUNET, ESPE, AMU | Béatrice CHARLET-MESDJIAN, CAER, AMU | Jean-Louis CLARET, LERMA, AMU | Fanny DELGADO, Département des Lettres, AMU | Carine FERRADOU, CAER, AMU | Pascale HURTADO, IMÉRA, AMU | Elizabeth NAUDOU, IrAsia, AMU | NGUYEN Khieu Anh, Département des Lettres, AMU | Richard PHELAN, LERMA, AMU | Claude PELOPIDAS, SUFLE, AMU | Absa d'AGARO, Direction de la Recherche et de la Valorisation, AMU

### Comité scientifique de la Semaine Internationale du Théâtre Aix-Marseille Université

Florence BAILLET, Université Sorbonne Nouvelle | Sylvain BROCQUET, UMR TDMAM, AMU | Béatrice CHARLET-MESDJIAN, CAER, AMU | Nicole COLIN-UMLAUF, ECHANGES, AMU | Albert DICHY, IMEC | Corinne FLICKER, CIELAM, AMU | Elizabeth NAUDOU, UMR IrAsia, AMU | NGUYEN Jade, UMR IrAsia, AMU | Olivia PELLETIER, ANOM |

# Partenaires de la Semaine Internationale du Théâtre Aix-Marseille Université Aix-Marseille Université

CAER | CIELAM | ECHANGES | IrAsia | LERMA | LESA | TDMAM | | ESPE | Magistère Journalisme et Communication de la Faculté de Droit et de Science Politique d'AMU | SUFLE | IMÉRA | A\*Midex |

#### **Théâtres**

3 bis f | Théâtre Ainsi de Suite | Théâtre du Gymnase | Théâtre du Jeu de Paume | Théâtre Joliette | La Criée Théâtre National de Marseille | Théâtre Les Gazelles, CROUS | Panama Théâtre | Théâtre Antoine Vitez |

### Partenaires académiques et culturels

Ambassade de l'Union indienne | | L'Arche Éditeur | Goethe-Institut Lyon et Marseille | DAAD | IMEC | Musée Départemental de l'Arles antique | Université franco-allemande | Université Sorbonne Nouvelle | Université Tübingen |

#### Collectivités

CD 13 | Métropole Aix-Marseille-Provence | Région Sud PACA |

# Contact

Corinne FLICKER Chargée de mission Maison du Théâtre d'AMU

Maison du Théâtre d'Aix-Marseille Université 3 Place Victor Hugo Espace Fernand Pouillon | site Saint-Charles | case 16 13003 Marseille

corinne.flicker@univ-amu.fr







# Merci à nos Partenaires







































































Ambassade de l'Inde Paris, France







